

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2018

aruandeaasta lõpp: 31.12.2018

ärinimi: Osaühing SAKK & SAKK

registrikood: 10406157

tänavanimi: Tedre tn 76-5

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthumber: 10616

telefon: +372 5092372; +372 5066229, +372 6726184

faks: +372 6726184

e-posti aadress: sakk@neti.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed	9
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	9
Lisa 4 Võlad ja ettemaksed	9
Lisa 5 Tööjõukulud	10
Lisa 6 Seotud osapooled	10
Aruande allkirjad	11

Tegevusaruanne

2018. aastal jätkas Sakk & Sakk OÜ teenuste osutamist järgmistel tegevusaladel: kirjalik ja suuline tõlge, kirjastamine, graafiline disain, turismiteenused.

Kõigis neis sektorites kasvab konkurents iga aastaga, nii et panustada tuleb professionaalsusse ja efektiivsusesse.

Osaühing panustab rohkem suulisesse tõlkesse, eriti sünkroontõlkesse, mille järel on piisav nõudlus. Kirjalikku masintõlget pakutakse rohkesti ning sellel alal konkureerimine on väheviljakas, kuid sünkroontõlge spetsiifilistel teemadel nagu juura, riigikaitse, meditsiin jms. teemad on perspektiivikas, kuid nõuab investeerimist täiendkoolitusse ning pidevat kõrgvormi, mis tähendab keelekeskkonnas praktiseerimist ning rohkeid lähetusi.

Oluline osa käibest tuleb justiitsvaldkonna sünkroontõlgetest, mis nõuavad spetsiifilist professionaalsust.

Graafilise disaini teenuse pakkumine Eesti turul on suur. Võistelda tuleb pidevalt juurdetekkivate disaini- ja reklaamiagentuuridega. OÜ on leidnud teemasid, mis on katmata, näiteks konsultatsioonid graafilise disaini ajaloo osas.

Kirjastamise ja raamatumuutuskirjanduse osas tuleb mitte loota turuliidritele hulgifirmadele, vaid leida otsekontakte jaemuutuskirjanduseks. Need on eeskätt muuseumite ja teadusasutuste raamatupoed.

2018. aastal tegelesime ka turismiteenuste pakkumisega, mis tähendas eelkõige giiditeenust.

Sakk & Sakk OÜ jätkab oma tööd, panustades kvaliteedile, professionaalsusele ja kliendisõbralikkusele. 2018. aastal oli palgal uueks töötaja.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2018	31.12.2017	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	16 386	2 982	
Nõuded ja ettemaksed	1 979	2 695	2
Kokku käibevarad	18 365	5 677	
Põhivarad			
Materiaalsed põhivarad	2 762	3 468	
Kokku põhivarad	2 762	3 468	
Kokku varad	21 127	9 145	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Laenukohustised	1 740	1 706	
Võlad ja ettemaksed	2 404	2 576	4
Kokku lühiajalised kohustised	4 144	4 282	
Pikaajalised kohustised			
Laenukohustised	0	1 740	
Kokku pikaajalised kohustised	0	1 740	
Kokku kohustised	4 144	6 022	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556	
Kohustuslik reservkapital	256	256	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	311	-3 476	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	13 860	3 787	
Kokku omakapital	16 983	3 123	
Kokku kohustised ja omakapital	21 127	9 145	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2018	2017	Lisa nr
Müügitulu	42 885	42 619	
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-1 218	-3 168	
Mitmesugused tegevuskulud	-13 713	-22 598	
Tööjõukulud	-13 359	-11 696	5
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-705	-168	
Muud ärikulud	-30	-40	
Ärikasum (kahjum)	13 860	4 949	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	13 860	4 949	
Tulumaks	0	-1 162	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	13 860	3 787	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2018	2017
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	13 860	4 949
Korrigeerimised		
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	705	168
Kokku korrigeerimised	705	168
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	716	-1 665
Äritegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus	-172	1 710
Kokku rahavood äritegevusest	15 109	5 162
Rahavood finantseerimistegevusest		
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	-1 705	0
Makstud dividendid	0	-4 650
Makstud ettevõtte tulumaks	0	-1 163
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-1 705	-5 813
Kokku rahavood	13 404	-651
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	2 982	3 633
Raha ja raha ekvivalentide muutus	13 404	-651
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	16 386	2 982

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2016	2 556	256	1 174	3 986
Aruandeaasta kasum (kahjum)			3 787	3 787
Väljakuulutatud dividendid			-4 650	-4 650
31.12.2017	2 556	256	311	3 123
Aruandeaasta kasum (kahjum)			13 860	13 860
31.12.2018	2 556	256	14 171	16 983

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

OÜ Sakk ja Sakk 2018. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Finantsaruandluse standardiga. Eesti Finantsaruandluse standard on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev avalikkusele suunatud finantsaruandluse nõuete kogum, mille põhinõuded kehtestatakse raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimikonna juhendid. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Rahana kajastatakse bilansis ja rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja arvelduskontod jääke.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuded ostjate vastu, viitlaekumised ning muud nõuded kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses. Igal bilansipäeval hinnatakse, kas esineb tunnuseid nende finantsvarade väärtuse languse osas. Juhul, kui selliseid tunnuseid esineb, hinnatakse korrigeeritud soetusmaksumuses kajastatavad finantsvarad alla nendest eeldatavasti tulevikus laekuvate maksete nüüdiseväärtuseni. Väärtuse langusest tulenevad allahindlused kajastatakse kasumiaruandes kuluna.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuliseeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 640

Finantskohustised

Finantskohustised (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad) kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Tulud

Tulu kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglasest väärtusest, võttes arvesse kõiki tehtud allahindlusi ja soodustusi. Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, lähtudes valmidusastme meetodist.

Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2018	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	1 979	1 979
Ostjatelt laekumata arved	1 979	1 979
Kokku nõuded ja ettemaksed	1 979	1 979
	31.12.2017	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	2 695	2 695
Ostjatelt laekumata arved	2 695	2 695
Kokku nõuded ja ettemaksed	2 695	2 695

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2018	31.12.2017
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks		1 163
Käibemaks	1 105	579
Üksikisiku tulumaks	100	130
Sotsiaalmaks	342	284
Kohustuslik kogumispension	21	17
Töötuskindlustusmaksed	25	21
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	1 593	2 194

Lisa 4 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2018	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	811	811
Maksuvõlad	1 593	1 593
Kokku võlad ja ettemaksed	2 404	2 404
	31.12.2017	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	382	382
Maksuvõlad	2 194	2 194
Kokku võlad ja ettemaksed	2 576	2 576

Lisa 5 Tööjõukulud

(eurodes)

	2018	2017
Palgakulu	9 984	8 517
Sotsiaalmaksud	3 375	3 179
Kokku tööjõukulud	13 359	11 696
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	1	1
Keskmine töötajate arv töötamise liikide kaupa:		
Töölepingu alusel töötav isik	1	1

Lisa 6 Seotud osapooled

(eurodes)

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2018	2017
Arvestatud tasu	9 984	8 517

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 31.10.2019

Osaühing SAKK & SAKK (registrikood: 10406157) 01.01.2018 - 31.12.2018 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
IVAR SAKK	Juhatuse liige	31.10.2019

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2018
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	311
Aruandeaasta kasum (kahjum)	13 860
Kokku	14 171
Jaotamine	
Kokku	14 171

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	34664	80.83%	Jah
Disainerite tegevus	74101	5090	11.87%	Ei
Muu reisimisega seotud reserveerimine, sh giidide, piletiagentuuride ja turismiinfopunktide tegevus	79901	1877	4.38%	Ei
Raamatukirjastamine	5811	55	0.13%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Ivar Sakk	36201100250	Tallinn, Harju maakond, Eesti	20000 EEK (Lihtomand)
Kaja Sakk	46002190269	Tallinn, Harju maakond, Eesti	20000 EEK (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6726184
Faks	+372 6726184
Mobiiltelefon	+372 5092372; +372 5066229
E-posti aadress	sakk@neti.ee